

小学校訪問 Elementary School Visit

7月11日に私たちはしょうわがくいん小学校に日本の文化と教育（きょういく）システムを知るために行きました。小学生と先生は私たちをあたたかくむかえてくれました。このたのしくて、有意義（ゆういぎ; meaningful）な経験（けいけん）をみなさんとシェアしたいです。読んでください。（日本語研修生一同）

2017年7月11日にTMDUのけんしゅうクラスのがくせいしょうわがくいんしょうがっこうにいきました。市川えきであいました。バスでいきました。

私たちはアラビアごのたngoの「こんにちは」と「ありがとう」をべんきょうしました。しょうがくせいはじょうずでした。しょうがくせいはアラビアごがむずかしいといいました。

12時30分にひるごはんをたべました。きょうしつでひるごはんをたべました。チキンカレーライスをつくってくれました。おいしかったです。

14時30分にホールにあつまりました。しょうがくせいはエーデルワイスのうたをうたいました。それからふえをふいてくれました。じょうずでした。

しょうがくせいはたのしくて、げんきでした。がっこうはきれいでにぎやかでした。わたしはかれらのためによいみらいをねがっています。

（ノール／イラク）

七月十一日（火曜日）に私たちとよねもと先生は昭和学院小学校に行きました。この学校は千葉県市川市にあります。

さいしょに私はこどもたちにミャンマー語でなまえのかきかたをおしえました。ミャンマー語のこどももおしえました。みんなはミャンマー語がじょうずでした。

こどもたちは私にはないちもんめのおそびかたをおしえてくれました。それから、私とこどもたちはいっしょにはないちもんめをしました。とてもたのしかったです。

さいごにわたしたちにふえてエーデルワイスをふいてくれました。うたはずばらしかったです。

この小学校はきちんとしていると思います。べんきょうだけでなく、ほかのこともおしえています。こどもたちはかわいくて、げんきでした。いい学校だと思います。

（サイ／ミャンマー）

7月11日にせんせいと私たちはしょうわがくいん小学校に行きました。市川えきからバスでいきました。ここで80にんぐらいの小学生とせんせいが私たちをまっていました。

私たちは小学生といっしょにたngoゲームをしました。あとでこどものおなまえを私たちの国のことばでかきました。小学生はたのしかったです。こどもは外国ごでかくのがじょうずでした。シンハラ語はむずかしいとおもいましたが、がくせいはきれいにかきました。

あとクラスでいっしょにひるごはんをたべました。チキンカレーライスをつくってくれました。おいしかったです。ひるごはんをたべて小学生といっしょにたくさんゲームをしました。おりがみもつくりました。とてもおもしろかったです。

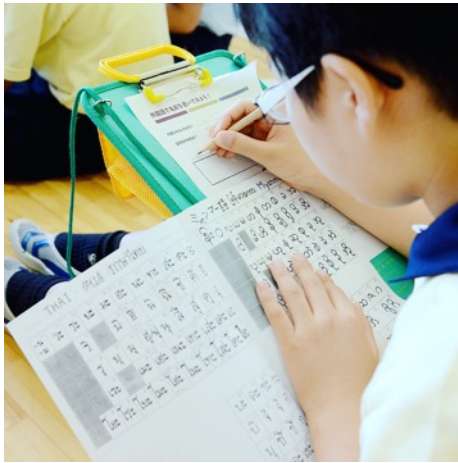
さいごに私たちにエーデルワイスのうたをうたって、ふえてふいてくれました。きれいでした。小学生はおんがくがじょうずでした。それから、おたがいにありがとうといいました。

このひはとてもおもしろかったです。小学生はかわいくて、よかったです。私たちはみんな小学校がすきになりました。

（ランディリニ／スリランカ）



Most students started learning Japanese in mid-April, so their Japanese might sound a little unnatural. We would appreciate your understanding.



7月11日に私は昭和学院小学校によねもと先生と日本語のクラスの友だちと行きました。タイ語のなまえをおしえました。4ヶ国語のゲームをいっしょにしました。そして、いいはのつくりかたについておしえました。それから、いっしょにひるごはんを食べました。私たちは学校ツアーをしました。そして、かれらはかれらのえをみせました。さいごにいっしょにあそんで、うたました。

タイ語で名前をかくことはむずかしいですが、みなさんはとてもじょうずでした。私たちはとてもたのしかったです。みなさんはタイ語をひじょうにじょうずに書きました。

私たちはいっしょに2つゲームをしました。とてもたのしかったです。でも、だるまさんがころんだのほうがすきでした。いどうしたり、はしることができましたから。私はみなさんがげんきだと思います。

私たちはいっしょに「Edelweiss」をうたいました。みなさんのこえはとてもよかったです。わたしはびっくりしました。それから、みなさんはふえをふいてくれました。とてもじょうずでした。

すべてのかつどうはよかったです。みなさんはあたまがいい子どもだと思います。かれらはがくしゅう、えんそう、うたなどすべてをすることができましたから。わたしはたのしかったです。

(オフ/タイ)

今日、日本語のクラスのアクティビティは小学校に行くことでした。しょうわがくいん小学校へいちかわえきからバスで行きました。十五分ぐらいかかりました。ばしょははずかですが、小学校はひろいところです。

日本の小学生にわたしの国のことばを教えました。まず、わたしはひらがな50おんのひょうをミャンマー語で書いたものを見せました。それから、わたしの名前をミャンマー語で書いて見せました。子どもたちも自分の名前をミャンマー語で書いてみました。みんなは自分の名前といろいろなことばを私といっしょに書きました。子どもたちはミャンマー語をとてもおもしろがっていました。

ひるごはんはとてもおいしいチキンカレーでした。ひるごはんを食べたら、あそびの時間でした。小学生たちは私にいろいろな日本のあそびかたをおしえてくれました。きれいなおりがみをつくりました。

わたしの一ばんたのしい日本のあそびはだるまおとしでした。だるまおとしは5つの木のブロックと小さなハンマーがあります。たたいてはずさなければなりません。でも、上のブロックはおとしはけません。むずかしそうでした。でも、とてもたのしくて上手になりました。

11日はとてもたのしい一日でした。子どもといろいろな話を日本語で話して、いろいろなあそびもあそびました。小学生たちはとてもかわいくてげんきな子どもです。帰る時、とおくから、また来てくださいと子どもたちは大きなこえで言っていました。私ももう一回会いたいです。

(リン/ミャンマー)

Call for Volunteers
Visit to Ichikawa Daiichi Junior High School

We are looking for students who want to join a school visit to a junior high school near Konodai Campus.

Purpose: 1) To tell about your experiences as a "senpai" (senior student)
 2) To contribute to international exchange in the local community by organizing fun activities

Date & Time: Saturday, October 28, 12:30-15:00
 Venue: Ichikawa Daiichi Junior High School
 (3 mins walk from Konodai Campus)
 Capacity: 15 students
 Fee: Free (Transportation fee will be reimbursed)

Note: You will be asked to attend the following preparation sessions.
 Thursday, October 12, 12:10-12:50
 Thursday, October 19, 12:10-12:50
 Thursday, October 26, 12:10-12:50

Registration & Inquiry: Kazuhiro Yonemoto
 kaz.isc@tmd.ac.jp

Registration Deadline: Tuesday, October 10
 Institute of Global Affairs

日本語教室より

少し遅くなりましたが、本号では7月に行った小学校訪問について学生が書いたものを掲載しています。本活動は研修生が最初に着いてくれたように、留学生が学校訪問を通して日本の社会や文化を知るということを一つの目的としています。それと同時に地域レベルの国際理解に貢献するというのも大切な目的の一つです。

特に、本学の留学生は、一般的に「外国人」や「外国語」という言葉から描かれるイメージとは少し異なっているようで、小学生たちにはとても新鮮に映るようです。ただ、いつも感心させられるのは、小学生にとって、留学生が新鮮なものほんの数分程度で、あっという間に「サイさん、こっち!」「リンさん、こう!」と友達のようになってしまうことです。

10月には国府台キャンパスのお隣の中学校を訪問する予定です。興味がある留学生のみなさんはぜひ参加してみてください。We are planning to visit a junior high school near Konodai Campus in October. If you are interested, join us in visiting the school!

本活動は『(公財)中島記念国際交流財団助成』(独)日本学生支援機構留学生地域交流事業の助成の一部をもとに行いました。